



(version française ci-dessous)

- About
- Join SAW Video
- Production
- Grants
- Workshops
- Projects
- Presentation
Archive
Groundbreakers
Series
- Resources
- Club SAW
- Donate
- Contact



SAW Video presents *Body Double: Works by Brice Dellsperger* with Inside Out Ottawa-Gatineau LGBT Film and Video Festival

For the 2009 edition of Inside Out Ottawa-Gatineau LGBT Film and Video Festival, SAW Video is presenting a program of videos and an artist's presentation by Paris-based filmmaker Brice Dellsperger. We are proud to host Dellsperger in Ottawa for this world premiere screening of his work before he heads to Montréal for a second screening.

Ottawa Program

Video screening of *Body Double* Followed by Q&A with the artist

5pm, Saturday, November 21, 2009
National Gallery of Canada, Auditorium

Artist presentation

12:30pm, Monday, November 23, 2009
Ottawa University
100 Laurier Ave., Room #114

Montreal Program

Screening of *Body Double* and artist discussion facilitated by Philippe Hamelin

7pm, Thursday, November 26, 2009
Cinémathèque québécoise, 335, boul. de Maisonneuve Est
Co-hosted by Espace Vidéographe

Description

For the 2009 edition of Inside Out Ottawa-Gatineau LGBT Film and Video Festival, SAW Video has organized a program of videos and artist talk by Paris-based filmmaker Brice Dellsperger, who, for more than a decade has produced remakes of archetypal sequences of cult movies (*Dressed to Kill*, *Return of the Jedi*, *Saturday Night Fever*...) forming a series of over 20 works entitled *Body Double*. Through meticulously collaged soundtracks, and through substituting the original characters for one or two actors who play all the

roles, Dellsperger questions the hierarchy of roles and overturns Hollywood conventions of gender relationships. In a Brice Dellsperger film, gender is not what it seems: male actors play women playing men, and heterosexual characters become queer.

The films Dellsperger selects for his digital partners have pre-existing complicated relations to sexuality and identity. For example; in *Body Double 16* (2003) based on *A Clockwork Orange* (dir. Stanley Kubrick) and *Women in Love* (dir. Ken Russell) both films speak about relationships caught in a debate between love, lust, and violent hate. The artist uses a single actor in drag to replicate all the roles in this complex digital manipulation. Other films in the program include *Body Double 23* (2007) based on *The Black Dahlia* (dir. Brian De Palma), which is in turn loosely based on the real life murder of Elizabeth Short, an aspiring actress found dead in 1920s California; and *Body Double 19/20* (2004) based on *Flash Gordon* (dir. Mike Hodge), in which Dellsperger replaces the heroic Flash Gordon characters with female figures, twisting our notion of empirical domination. Completing the program is the world premiere of *Body Double 22* (2009) a remake of the feature film *Eyes Wide Shut* (dir. Stanley Kubrick), in which French actor and visual artist Jean-Luc Verna plays all the roles – resulting in a triumph of gender-bending oddities.

Special Programming

Dellsperger will be in attendance at the Inside Out Ottawa-Gatineau LGBT Film and Video Festival thanks to support from the Canada Council for the Arts and the Embassy of France, and will be available for Q&A after the screening of his work. Dellsperger will also be presenting a behind-the-scenes view of his practice as part of the public lectures series for the Visiting Artist Program at the Ottawa University, November 23rd at 12:30pm (talk will be given in French). Finally, the artist will travel to Montréal for a second presentation of his work at the Cinémathèque québécoise, Thursday, November 26th at 7pm followed by Q&A facilitated by independent curator and artist Philippe Hamelin. This event is co-hosted by Espace Vidéographe.

Bio

Brice Dellsperger was born in 1972 (Cannes, France) and has been making films for over a decade. His international reputation is preceded by travels to Switzerland, USA, Austria, Russia, Brazil, Turkey, Italy, France and now Canada for film presentations, artist talks, and exhibitions. In 2002 the artist had a groundbreaking exhibition at the New York gallery Team, where he received high praise from many critics, including New York critic Roberta Smith who included the artist in her art review in a small group of "Most gratifying Dark-room experiences". He is collected in museums – Sammlung Goetz (Munich), Museum of Modern Art (New York), Fonds Régional d'Art Contemporain (PACA, Poitou-Charentes, and Puteaux) – and has been featured in many articles and publications. Currently, Dellsperger is the gallerist of Air de Paris and teaches at l'École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs in Paris.

SAW VIDEO wishes to thank its generous partners:



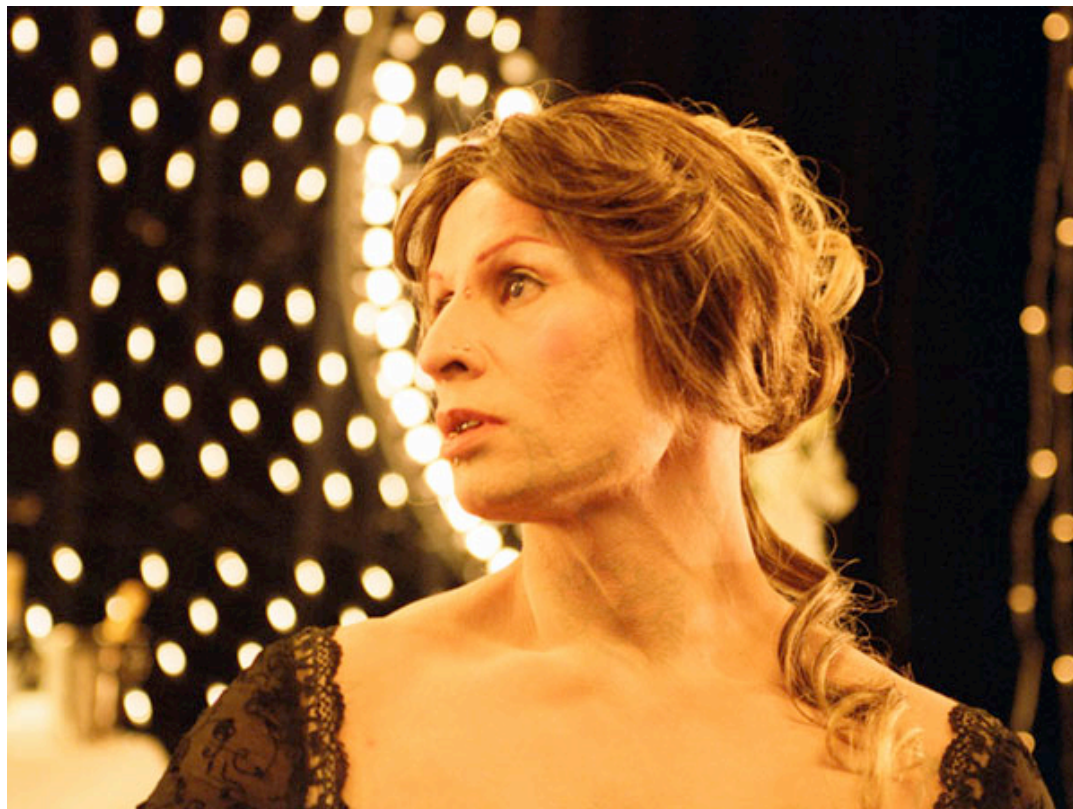
Canada Council
for the Arts

Conseil des Arts
du Canada



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO





Body Double : Œuvres de Brice Dellsperger Une présentation de SAW Vidéo et du Festival du cinéma et de la vidéo LGBT d'Ottawa-Gatineau Inside Out

Pour le Festival du cinéma et de la vidéo LGBT d'Ottawa-Gatineau Inside Out de 2009, SAW Vidéo présente un programme de vidéos et une conférence d'artiste avec le cinéaste parisien Brice Dellsperger. Nous sommes fiers de recevoir Dellsperger à Ottawa pour la première mondiale de l'une de ses œuvres avant qu'il se rende à Montréal pour la deuxième projection de sa tournée.

Programme (Ottawa)

Projection de *Body Double* et session de questions avec l'artiste

17 h, samedi le 21 novembre 2009
Auditorium, Musée des beaux-arts du Canada

Conférence d'artiste

12 h 30, lundi le 23 novembre 2009
Université d'Ottawa
100, avenue Laurier, salle 114

Programme (Montréal)

Projection de *Body Double*

19 h, jeudi le 26 novembre 2009
Cinémathèque québécoise, 335, boul. de Maisonneuve Est
suivie par une discussion avec l'artiste qui sera modérée par Philippe Hamelin
Présenté en partenariat avec Espace Vidéographe.

À propos

Depuis plus de 10 ans, Dellsperger réinvente et produit des remakes de scènes archétypes de films cultes (*A Clockwork Orange*, *Return of the Jedi*, *Saturday Night Fever*, *My Own Private Idaho*, *Twin Peaks*, *Eyes Wide Shut*, etc.). Cette série intitulée *Body Double*, inclut à présent 20 œuvres. Dellsperger extrait et réarrange des clips de la trame sonore originale et utilise un ou deux acteurs pour jouer tous les rôles du film et remet en question la hiérarchie des rôles en renversant le rapport de force entre les sexes tel qu'il est habituellement présenté par Hollywood. Dans un film de Brice Dellsperger, les acteurs mâles tiennent le rôle des femmes, qui elles tiennent le rôle des hommes. De plus, les rôles hétérosexuels deviennent homosexuels, obligeant l'audience à réévaluer sa perception des stéréotypes.

Les films que Dellsperger choisit comme point de départ pour ses œuvres illustrent des relations complexes entre la sexualité et l'identité. Pour *Body Double 16* (2003), par exemple, les relations entre les personnages des films originaux – *A Clockwork Orange* (dir. Stanley Kubrick) et *Women in Love* (dir. Ken Russell) – sont embrouillées par la discordance entre l'amour, le désir et la haine pouvant mener à la

violence. L'artiste manipule habilement les clips digitaux dans lesquels un seul acteur, en drague, joue tous les rôles du film avec la trame sonore originale. Les autres films qui seront présentés au festival incluent *Body Double 23* (2007) basé sur *The Black Dahlia* (dir. Brian De Palma), qui lui-même s'inspire du réel meurtre d'Elizabeth Short, une jeune femme qui cherchait à devenir actrice dans les années 40 en Californie; et *Body Double 19/20* (2004) basé sur *Flash Gordon* (dir. Mike Hodge), où Dellsperger remplace les personnages glorieux de Flash Gordon par deux femmes, présentant une situation qui contredit nos préjugés face à la domination et à l'influence. Pour compléter le programme, nous présenterons la première mondiale de *Body Double 22* (2009), une reconstruction du film *Eyes Wide Shut* (dir. Stanley Kubrick). Ici, tous les rôles sont joués par l'acteur et artiste visuel français Jean-Luc Verna, offrant ainsi un portait des sexes inattendu mais triomphant.

Programmation spéciale

Grâce au support du Conseil des arts du Canada et de l'Ambassade de France, Dellsperger assistera au Festival du cinéma et de la vidéo LGBT d'Ottawa-Gatineau Inside Out et répondra aux questions de l'auditoire, suivant la projection. Il donnera également une présentation en français à l'Université d'Ottawa, le 23 novembre à 12 h 30, dans le cadre du programme des artistes invités du département des arts visuels. Cette présentation est ouverte au public et offre la chance d'explorer le processus artistique de Dellsperger. Après sa tournée à Ottawa, Dellsperger présentera ce programme à la Cinémathèque québécoise, à Montréal, le 26 novembre à 19 h, et une session de questions modérée par le commissaire indépendant Philippe Hamelin. Cet événement est présenté en collaboration avec Espace Vidéographe.

Bio

Brice Dellsperger, né à Cannes, France, en 1972, est cinéaste depuis plus d'une décennie. Sa réputation internationale s'est formée grâce à ses projections, conférences et expositions en Suisse, aux États-Unis, en Autriche, en Russie, au Brésil, en Turquie, en Italie, en France et maintenant au Canada. En 2002, l'exposition incontournable de l'artiste à la galerie Team à New York fut considérée comme un immense succès par plusieurs critiques. Parmi ceux-ci, la critique d'art Roberta Smith, de New York, a inclus Dellsperger sur la courte liste d'expériences de « Dark-room » les plus valorisantes. Les œuvres de Dellsperger ont également été présentées dans plusieurs musées : Sammlung Goetz (Munich), Museum of Modern Art (New York), Fonds Régional d'Art Contemporain (PACA, Poitou-Charentes, et Puteaux) – et constitue le sujet de nombreux articles et publications. Dellsperger est galeriste d'Air de Paris et enseigne à l'École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs à Paris.

SAW VIDEO tient à remercier ses généreux partenaires :

insideout
OTTAWA-GATINEAU LGBT FILM & VIDEO FESTIVAL
FESTIVAL DU CINÉMA ET DE LA VIDÉO LGBT D'OTTAWA-GATINEAU



Canada Council
for the Arts

Conseil des Arts
du Canada



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

Ottawa

